



XIIe Colloque international Cuba-Québec sur la traduction, la terminologie et l'interprétation

L'Asociación Cubana de Traductores e Intérpretes (ACTI) et l'Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec (OTTIAQ) vous convient à leur XII^e Colloque international Cuba-Québec sur la traduction, la terminologie et l'interprétation, qui se tiendra **les 5 et 6 décembre 2024** à l'**Hôtel Grand Memories Varadero** dans la superbe station balnéaire de **Varadero, à Cuba**.

Thème du Colloque :
**« Les défis de toute une génération :
notre impact, notre legs, notre collaboration »**
Célébration des 30 ans de l'ACTI

En ces temps difficiles de reprise après la pandémie, et malgré la grave récession économique qui sévit, nous nous réunirons pour célébrer le 30^e anniversaire de l'ACTI et débattre de sujets liés à la traduction, à la terminologie et à l'interprétation à travers le prisme du thème du colloque :

- La traduction et l'interprétation en contexte de crise;
- Les services d'interprétation à distance;
- Le perfectionnement professionnel continu et à distance;
- Les technologies émergentes appliquées à nos domaines professionnels;
- L'utilisation et l'incidence de l'intelligence artificielle;
- Les droits d'auteur du point de vue de nos professions;
- L'éthique et la conduite des professionnels et des associations;
- La formation, la spécialisation et la certification des traducteurs, terminologues et interprètes.

Toutes les personnes qui, d'une manière ou d'une autre, travaillent dans le domaine des langues, y compris des langues des signes – traducteurs, interprètes, terminologues, professeurs, chercheurs, membres d'organismes professionnels, employeurs – sont invitées à participer au colloque, ainsi que tous autres spécialistes de domaines connexes qui souhaitent y présenter une communication.

Il s'agit d'une activité en présentiel qui offre la possibilité de présenter une communication en **espagnol**, en **anglais** ou en **français**. Les communications présentées pendant le colloque pourront être publiées sous forme d'articles par l'ACTI ou l'OTTIAQ, avec l'accord des auteurs.

Dates importantes

- Envoi des résumés des communications d'un maximum de **300 mots** (sans compter les références) : **jusqu'au 1^{er} août 2024**
- Avis d'acceptation des propositions : **le 30 août 2024 au plus tard**

Droits d'inscription

Les droits d'inscription comprennent la participation à toutes les séances du colloque, la documentation et l'attestation de participation ou de présentation.

Catégories de participants	Jusqu'au 30 septembre	À partir du 1 ^{er} octobre
Membres de la FIT	300 EUR	350 EUR
Non-membres de la FIT	350 EUR	400 EUR
Étudiants	200 EUR	250 EUR
Accompagnateurs	200 EUR	250 EUR

L'hébergement des participants est prévu sur les lieux mêmes du colloque, à l'**Hôtel** (cinq étoiles) **Grand Memories Varadero**, en formule « tout inclus », ce qui facilitera les échanges entre les participants à la recherche de création de projets communs. Le groupe Gira s'occupera des réservations de chambres, ainsi que du transport privé des participants entre l'aéroport et l'hôtel.

Nous vous remercions de bien vouloir diffuser la présente invitation le plus largement possible. Transmettez-la à vos collègues traducteurs, terminologues et interprètes ainsi qu'à vos associations et ordres professionnels! Une participation nombreuse, diversifiée et représentative enrichira le débat et les échanges sur des sujets qui nous touchent de très près.

C'est un rendez-vous en décembre 2024 à Varadero!

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Iris Gretchen González Nieto
Présidente de l'ACTI
acticuba@gmail.com

Julián Zapata, trad. a.
Comité organisateur
julianz@intr.co

Anne-Marie De Vos, trad. a.
Comité organisateur
Membre d'honneur de l'ACTI
info@adevos.ca

